

Association of Southern Baptist Interpreters for the Deaf (ASBID)

Workshop Schedule

	Saturday 25	Sunday 26	Monday 27	Tuesday 28	Thursday 30
10:15-11:30 AM Dogwood 7			Finger Spelling Becky Lloyd	Signing Hymns & Music Brian Sims ASL Only	Finger Spelling Becky Lloyd
10:15-11:30 AM Dogwood 6			Interpreting Dead Air Stephanie Johnson	Interpreting Dead Air Stephanie Johnson	Signing Hymns & Music Brian Sims
10:15-11:30 AM Dogwood 5			Religious Signs Dale Kesterson ASL Only	Religious Signs Dale Kesterson	Interpreting Scripture Jana Lollis ASL Only
11:45-1:15 AM Rhododendron 4-5			ASBID Business Meeting & Lunch		
1:30-4:20 PM Dogwood 7		Interpreting: Where we have come from; Where we are: Where we are Going Carter Bearden	Demand Control Schema Joni Bice	Demand Control Schema Joni Bice	
1:30-4:20 PM Dogwood 6			Etiquette or Ethics, Which is it? Hetty Otto	The Right Word for the Right Time / ASL to English David O'Donnell ASL Only	
1:30-2:50 PM Dogwood 5			Building Bridges Between the Hearing and the Deaf Daniel Johnson ASL Only	Building Bridges Between the Hearing and the Deaf Daniel Johnson	
3:00-4:20 PM Dogwood 5			ASL Discourse Mary High	Interpreting Scripture Jana Lollis	
9:00-10:30 PM Dogwood 5-7	ASBID Fellowship				

ASBID Workshop Descriptions

Carter Bearden

Class Time: Sunday 25th 1:30-4-20

Title: Interpreting: Where We've Come From; Where We are and Where We are Going

Workshop Description: The students will appreciate the development, establishment, and growth of the Association of Southern Baptist Interpreters for the Deaf and also of the Interpreter Training Program that came into being a few years later. They will see the challenge and value of furthering their interpreting skills and acquiring new tools to meet the rising demands of the 21st century. Students will be asked to list the issues they are facing as interpreters and the possible options being opened to them in the light of the issues such as the economy, the use of live video communication by health care providers, hospitals, and institutions to reduce the costly service of the interpreters, etc. In addition, the students will study the prevailing world views that will help them as the interpreters make prudent choices in view of social and religious issues which may arise in the coming days.

Joni Bice

Class Time: Monday 27 1:30-4:20 / Tuesday 28 1:30-4:20

Title: Demand Control Schema

Workshop Description: This workshop is an overview of terminology used to discuss ethical scenarios from a Demand Control Schema perspective. It is based on Robyn Dean and Robert Pollard's application of the Demand Control Schema to the work of interpreting. The shift to a teleological approach to ethical thinking will also be discussed. Participants will practice using the professional language introduced to explain their perspectives on sample ethical situations.

Stephanie Johnson

Class Time: Monday 27 10:15-11:30 / Tuesday 28 10:15-11:30

Title: "The Art of Interpreting Visual Dead Air"

Workshop Description: As you drive along the highway, what do you do when your favorite radio station suddenly lapses into "dead air"? Do you adjust the volume? Wait a few seconds for the audio to reappear? Search for a new channel? In most interpreted situations, deaf "listeners" equate instrumental music to visual "dead air"? In this workshop, you will learn key musical terms, explore the ethics of, and begin training your ear (and brain) for "interpreting" instrumental music.

Daniel Johnson

Class Time: Monday 27 1:30-2:50 / Tues 28 1:30-2:50

Title: Building Bridges Between the Hearing and the Deaf

Workshop Description: This workshop explores the role of the sign language interpreter as communication agent within the bridge-building process between deaf and hearing members of the local congregation. Special attention is given to the history of interpreted ministry within the church and how the role of the church interpreter has evolved over the years. Interpreters will demonstrate their understanding of the communication process through practical application.

ASBID Workshop Descriptions

Dale Kesterson

Class Time: Monday 27 10:15-11:30 / Tuesday 28 10:15-11:30

Title: Religious Signs

Workshop Description: The workshop will offer interpreters an overview of signs used in the church with an understanding of the theological significance of the terms and their interpretation in ASL. There will also be an overview of the names of people, places, and things frequently mentioned in the church setting. The focus will be on signs used in the SBC deaf churches, though a sampling of other denominational signs will be done for comparison.

Becky Lloyd

Class Time: Monday 27 10:15-11:30 / Thursday 30 10:15-11:30

Title: Fingerspelling: "What Was That?"

Workshop Description: This workshop will review the appropriate times fingerspelling is used; provide practical ways of improving the student's receptive and expressive fingerspelling skills; and discuss basic information on the prevention of Repetitive Motion Injury (RMI) as it relates to fingerspelling.

Jana Lollis

Class Time: Tuesday 28 3:00-4:20 / Thursday 30 10:15-11:30

Title: Interpreting Scripture

Workshop Description: This workshop will discuss interpreting the Bible into ASL. Signs of major Bible characters and concepts will be included. Different resources to help students will be discussed. Students will have the opportunity to work on a variety of Bible passages in a group setting - to analyze various texts, to compare different ways of interpreting them, and to practice signing them. A discussion will be included about interpreting closely to the text and interpreting for comprehension.

David O'Donnell

Class Time: Tuesday 28 1:30-4:20

Title: The Right Word for the Right Time / ASL to English

Workshop Description: This workshop will cover the ability to cover the wide range of register situations and how to convey English words from ASL with a wide range of sociolinguistic speakers (non-native to native and level of education). This workshop will include discussions of word choices. Includes both secular and church settings.

Hetty Otto

Class Time: Monday 27 1:30-4:20

Title: Etiquette or Ethics, Which is It?

Workshop Description: The workshop deals with situations which may sit on a blurry line between the RID Code of Professional Conduct, good manners and thoughtfulness. How do Christian Interpreters act and interact? We will discuss how to handle sticky and unpleasant situations in our present interpreting experiences. A portion of the workshop time will be used to learn conflict resolution techniques in dealing with other interpreters, "interested others", deaf consumers and staff members.

ASBID Workshop Descriptions

Brian Sims

Class Time: Tuesday 28 10:15-11:30 / Thursday 30 10:15-11:30

Title: Signing Hymns & Music

Workshop Description: Topics covered will include: Music—what is it?; Putting Christian lyric's into ASL syntax; Visual Music; and Music as Sign Art. Participants will learn how to translate music in the church and demonstrate their understanding of the concepts presented by presenting a song in ASL.